

## Soffiamo la nostra prima candelina!

**L**a CNA-Italian Australian Services compie un anno! Festa grande per tutti gli associati, il Comitato e la comunità tutta del South West. La celebrazione, che ha visto premiati volontari e collaboratori ha avuto luogo presso il Club Marconi di Bossley Park, icona degli italiani del South West, domenica 9 luglio 2017.

La giornata si è aperta con il benvenuto del maestro di cerimonia, Roberto Scarselletta, che ha ricordato i momenti toccanti dell'inaugurazione del Centro Day Care di Carnes Hill, dello scorso 15 ottobre 2016. Ad esporre i traguardi che l'organizzazione ha così efficacemente raggiunto ad un anno dalla sua fondazione è stato il Presidente Giovanni Testa, con un discorso alla presenza del Sindaco di Liverpool City, Wendy Waller.

Ringraziando per il caloroso invito, il Sindaco Waller ha ricordato l'importanza dei servizi comunitari che la CNA-Italian Australian Services offre all'interno delle strutture comunali ed ha auspicato una più fattiva collaborazione.

Tra i presenti, anche un'icona della comunità del South West, Vicky Fontana, in occasione del suo 90° compleanno. A Vicky va il nostro sincero apprezzamento per saputo comprendere il cambiare

dei tempi e offrire supporto alle nuove sfide che la CNA-Italian Australian Services intende affrontare ora e nel futuro.



Ad allietare il soffio della prima candelina, è stata la musica di Melo Ridolfo, con canti e balli tradizionali per l'allegria di molti. Infine, a conclusione dell'evento è stata l'estrazione di una ricca lotteria. Si ringraziano i numerosi sponsor, tra cui Alfredo Restaurant, Pasticceria Siderno, Papandrea Smallgoods e Haberfield Newsagency. Servizio fotografico a cura di Giovanni Scardinale e Giuseppe Musmeci-Catania.

La Redazione

## Marco Polo College: un futuro nella buona scuola.

**U**na nuova stella sta già brillando per la comunità del South West. È una scuola bilingue K-12, istituita dal Comitato della CNA-Italian Australian Services nella riunione di venerdì 28 luglio 2017.

Nelle parole del presidente Giovanni Testa, "la scuola rappresenta uno straordinario sforzo per rivitalizzare e coinvolgere le giovani famiglie, in particolare quelle di origine italo-australiana, attraverso un'offerta di educazione bilingue e di qualità." Si prevede che il Marco Polo College possa essere operativo in due anni.

"Sarà una scuola per i bambini di ogni contesto culturale, dove" - ha aggiunto Testa - "programmi educativi mirati saranno in grado di fornire agli studenti le competenze necessarie per soddisfare le sfide di un'economia globalizzata." Il Comitato si adopererà affinché la scuola sia riconosciuta come

IB World School; dialoghi con le autorità italiane cercheranno di garantire l'accesso degli studenti al diploma di scuola secondaria italiana, mentre sono inoltre previste disposizioni per ospitare un'unità di apprendimento per studenti Aborigeni e delle Isole dello Stretto di Torres (ATSI).



A MAGGIOR RAGIONE

Siamo convinti la comunità vorrà supportare quest'importante iniziativa a favore delle nuove generazioni e delle giovani famiglie!

**CNA-Italian Australian Services and Welfare Centre**

1 Coolatai Crescent, Bossley Park NSW 2176 • (02) 8786 0888 • [administration@cnansw.org.au](mailto:administration@cnansw.org.au)

### Punto Pensione - "La quattordicesima," che cos'è e chi ne ha diritto?

**C**on il mese di luglio, migliaia di pensionati residenti all'estero hanno ricevuto la pensione INPS maggiorata della "QUATTORDICESIMA"

Il diritto alla quattordicesima, lo stabilisce l'Articolo 5, commi da 1 a 4 del decreto legge 2 luglio 2007 n. 81, convertito dalla legge 3 agosto 2007 n. 127 a favore dei pensionati ultra sessantaquattrenni titolari di uno o più trattamenti pensionistici a carico dell'assicurazione generale obbligatoria.

Una buona parte dei pensionati italiani residenti all'estero in possesso dei requisiti, ha diritto per motivi legati alla loro limitata carriera assicurativa in Italia, un importo aggiuntivo che varia da Euro 336 a 437, erogato una sola volta all'anno e precisamente nel mese di luglio.



Purtroppo il beneficio, viene erogato in via provvisoria sulla base dei redditi presunti che verranno verificati non appena saranno disponibili le informazioni consuntive dei redditi dell'anno 2016. Come già verificato in passato l'erogazione non dovuta, costituirà i cosiddetti "indebiti"

### Punto Pensione - Pagamento delle pensioni estere

**I**l servizio di pagamento delle prestazioni all'estero viene svolto dall'INPS in oltre 130 Paesi del mondo ed interessa circa 370.000 beneficiari.

Da 1 febbraio 2012 il servizio delle pensioni INPS per i beneficiari residenti all'estero, viene effettuato dall'ente creditizio Citibank.

La Citibank effettua i pagamenti delle pensioni, attraverso proprie filiali o corrispondenti locali in Euro (salvo diverse disposizioni politico-valutarie del paese estero interessato) o in valuta locale e sempre franco spese per il beneficiario.

La periodicità dei pagamenti è identica a quella delle pensioni pagate in Italia e cioè:

- **Mensile**, se l'importo è maggiore di 70 Euro;
- **Semestrale**, se l'importo mensile è maggiore di 5 Euro e minore di 70 Euro;
- **Annuale**, se l'importo mensile è minore di 5 Euro.

La Citibank, per le dichiarazioni di Esistenza in Vita pervenute dopo la data stabilita, effettua i pagamenti delle pensioni con la riscossione della rate presso gli sportelli della "WESTERN UNION" o sportelli abilitati allo stesso servizio, con la riscossione da parte del pensionato titolare, comprovante la propria identità e con un documento valido corredato da foto.

La riscossione delle rate di pensione presso gli sportelli Westwen Union o negli sportelli abilitati, costituisce prova di esistenza in vita e quindi la normale erogazione delle rate di pensioni con i tradizionali metodi di riscossione.



Il Patronato EPASA-ITACO, con le sue sedi presenti a Sydney, è a disposizione per tutte le informazioni e per l'assistenza alla compilazione e invio dei modelli per le dichiarazioni reddituali.

**Per maggiori informazioni e per richiedere un appuntamento contattare i nostri uffici allo (02) 8786 0888 oppure 0450 233 412.**

**Contatta la redazione:** Direzione Allora! • (02) 8786 0888 • [administration@cnansw.org.au](mailto:administration@cnansw.org.au)

### Che cosa si intende per "Salute Mentale" (1/3)

**S**esso sentiamo parlare di "salute mentale" ma pochi di noi sappiamo cosa vuol realmente dire. Con questo breve articolo, che mi ritengo onorato di scrivere per il nuovo bollettino della comunità italiana del South Western Sydney intitolato "ALLORA!", mi ripropongo di spiegare ai suoi lettori tutte le sue componenti psico-affettivo-sociali in modo tale che abbiano una piena consapevolezza del termine quando lo usano.

La prima componente è la consapevolezza di sé. Tale consapevolezza si basa sulla individuazione di una propria identità personale fatta di modi di essere peculiari a se stessi ed il riconoscimento dei propri bisogni. Di conseguenza, il riconoscimento dei propri bisogni può portare alla gratificazione degli stessi, permettendo dunque di sentirsi soddisfatti. Vivere la propria vita in sintonia con se stessi (e con i propri bisogni) è dunque fondamentale per una buona salute mentale.

Un'altra componente che ritengo importantissima è costituita dalla possibilità di vivere una vita nella quale esiste una equa distribuzione tra il "senso del piacere" ed il "senso del dovere". Il senso del piacere solitamente chiama in causa le istanze più egoistiche in ognuno di noi, mentre il dovere solitamente si riferisce a ciò che ci sentiamo di dover fare per far contenti gli altri. A volte possono nascere conflitti

interiori tra la gratifica di un nostro bisogno ed il comportarci in modo tale da far contenti gli altri. In caso di conflitto interiore si finisce con lo star male, sviluppando al contempo ansia e depressione, a discapito della nostra salute mentale.



Si ringrazia il *Dott. Carmelo Pollicina (Ph.D)* per il gentile contributo. La redazione continuerà a pubblicare l'articolo "Che cosa si intende per Salute Mentale" nelle prossime edizioni del bollettino "Allora."

### L'Islam non è l'ISIS, l'ISIS non è l'Islam

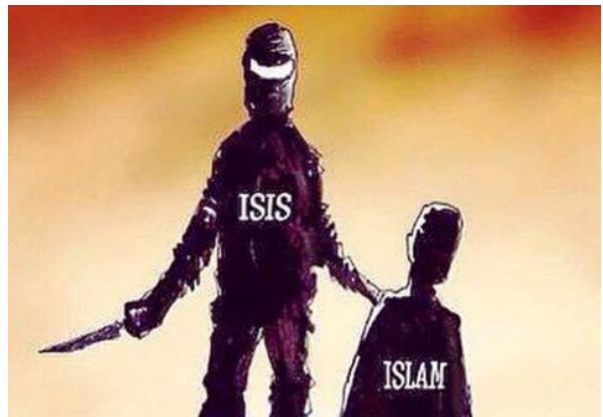
**I**slam, cristianesimo ed ebraismo sono religioni sorelle, figlie dello stesso padre; chi ha letto il Corano, sa bene che i musulmani credono in Maria, Gesù, Mosè, Adamo ed Eva; la differenza principale è che noi non crediamo nel loro profeta Mohammed.

[Diversamente,] il terrorismo è una forma di lotta politica che consiste in una successione di azioni criminali violente, premeditate ed atte a suscitare clamore: attentati, omicidi, stragi, sequestri, sabotaggi, ai danni di istituzioni statali e/o pubbliche, di governi, di esponenti politici o pubblici, di gruppi politici, etnici o religiosi. Questo è quello che noi definiamo come terrorismo; notato nulla?

Abbiamo detto di azioni criminali violente contro governi ed esponenti politici: Vi ricordate quando nell'agosto del 1990 si dava inizio al Desert Storm ufficialmente per abbattere un regime dittatoriale? Ma anche l'Arabia Saudita è un regime e pure gli sceicchi sono amici intimi degli americani!

L'ISIS, che oggi si è proclamato califfato di un sedicente Stato islamico, non ha nulla a che vedere con la religione, che viene usata in modo improprio, quando è la legge del taglione che l'ispira, occhio per

occhio, dente per dente. Ricordiamoci che questi gruppi sono stati finanziati da quelli che oggi li combattono.



Non sono un violento, ma se la storia ci insegna qualcosa, allora dobbiamo ammettere che anche noi, con l'alibi di voler esportare libertà e democrazia, abbiamo usato gli stessi metodi; non abbiamo proclamato guerre di religione, ma se fossimo intellettualmente onesti dovremmo riconoscere che la fede religiosa è cosa ben distinta dalla follia dei gruppi terroristici: l'Islam non è l'ISIS e l'ISIS non è l'Islam. (*Emanuele Esposito*)



## Le Ricette di Centro Italia

### GNOCCO FRITTO

**Regione tipica:** Emilia-Romagna

**Ingredienti:**

- 500 gr di farina 00
- 180 ml acqua
- 50 ml olio di semi di girasole
- 12,5 gr lievito di birra
- la punta di 1 cucchiaino di zucchero
- 12 gr sale
- olio per friggere

**Preparazione:**

Fate sciogliere il lievito di birra sbriciolato in una parte di acqua tiepida. Aggiungete due cucchiaini di farina (presi dal totale) e mescolate bene. Lasciate riposare per 15 minuti circa coperto da un canovaccio pulito fino a che non si formerà la schiumetta.

Trascorso questo tempo mettete la restante farina in una grande ciotola, fate un buco al centro e unite il lievito che avrete ottenuto. Mescolate e iniziate ad aggiungere la restante acqua, l'olio e quando tutto sarà ben amalgamato aggiungete anche il sale.

Impastate energicamente per 10 minuti. Oleate bene una ciotola, mettete l'impasto e coprite con un canovaccio e fate riposare almeno 2 ore. Trascorso il tempo di lievitazione sgonfiate l'impasto con le mani, infarinate il piano di lavoro e stendete la pasta con il matterello fino ad ottenere una sfoglia abbastanza sottile.



Tagliate a rettangoli la pasta (io ho utilizzato l'attrezzo per i ravioli in modo da avere il bordo decorato). Fate scaldare abbondante olio (o se preferite strutto) e mettete a cuocere lo gnocco fritto 4 o 5 pezzi alla volta.

### TORTA CAPRESE

**Regione tipica:** Campania

**Ingredienti:**

- 225gr.di burro
- 7 uova
- 250gr di zucchero
- 250gr di farina di mandorla
- 250gr di cioccolato fondente
- 1 bustina di lievito vanigliato per dolci
- 1 bicchierino di brandy
- 1 pizzico di sale

**Preparazione:**

In un pentolino dal fondo spesso far sciogliere il cioccolato con il burro e lo zucchero. Una volta intiepidito, versate il composto al cioccolato, in una ciotola e aggiungete le mandorle finemente tritate e il lievito.

Separate i tuorli dagli albumi e montate a neve questi ultimi. Aggiungete un tuorlo per volta al composto mescolando con un cucchiaio di legno.

Incorporate infine gli albumi montati a neve ferma mescolando con un movimento che vada dal basso verso l'alto.



Imburrate e cospargete di cacao uno stampo per caprese e versate il composto al suo interno. Informate la caprese a 180° e cuocete per 35 minuti.

Lasciate intiepidire il dolce per qualche minuto, quindi capovolgetelo su un piatto da portata e cospargete con zucchero a velo (*Ambra Meloni*).

## Ambasciatori di lingua - Lezione d'Italiano N.2

La Marco Polo Italian Language School è uno dei servizi offerti dalla CNA-Italian Australian Services and Welfare Centre Inc.

La scuola d'Italiano è operante ogni sabato ed è strutturata in classi di livello Elementare, Pre-Intermedio e Intermedio. I nostri corsi permettono a chi è impegnato durante la settimana di partecipare alle lezioni.

Questa rubrica bimensile desidera fornire ai nostri lettori delle nozioni di lingua italiana di livello elementare per stimolare un migliore apprezzamento della lingua di Dante.

Per maggiori informazioni sui nostri corsi telefonate allo (02) 8786 0888 oppure inviate un email a [learning@cnansw.org.au](mailto:learning@cnansw.org.au).

### ► Come passare dal maschile al femminile?

Solo i nomi di **persona** o di **animale** possono avere sia il maschile sia il femminile.

- **Bambino** è maschile, **bambina** è femminile.

I nomi di cosa sono o maschili o femminili.

- **Libro** è solo maschile, **casa** è solo femminile.

Per trasformare i nomi dal maschile al femminile in genere si cambia la vocale finale, cioè la **desinenza**.

- I nomi che al maschile terminano in **-o**, al femminile terminano in **-a**

**Maschile:** figli-**o**

**Femminile:** figli-**a**

- I nomi che al maschile terminano in **-e**, al femminile terminano in **-a**.

**Maschile:** signor-**e**

**Femminile:** signor-**a**

- I nomi che al maschile terminano in **-a**, e in certi casi anche **-o** e in **-e** (generalmente indicano professioni o titoli nobiliari), al femminile aggiungono il suffisso **-essa** prima dell'ultima lettera.

**Maschile:** poet-**a**, professor-**e**, avocat-**o**

**Femminile:** poet-**essa**, professor-**essa**,  
avocat-**essa**

- I nomi che al maschile terminano in **-tore**, al femminile terminano in **-trice**.

**Maschile:** allena-**tore**

**Femminile:** allena-**trice**

### ► Esercizio 1:

Trasforma i nomi maschili in femminili.

Maschile

Femminile

compagno ..... **compagna** .....

calciatore .....

esploratore .....

principe .....

amico .....

nonno .....

professore .....

poeta .....

Maschile

Femminile

lavoratore ..... **lavoratrice** .....

studente .....

cameriere .....

operaio .....

attore .....

contadino .....

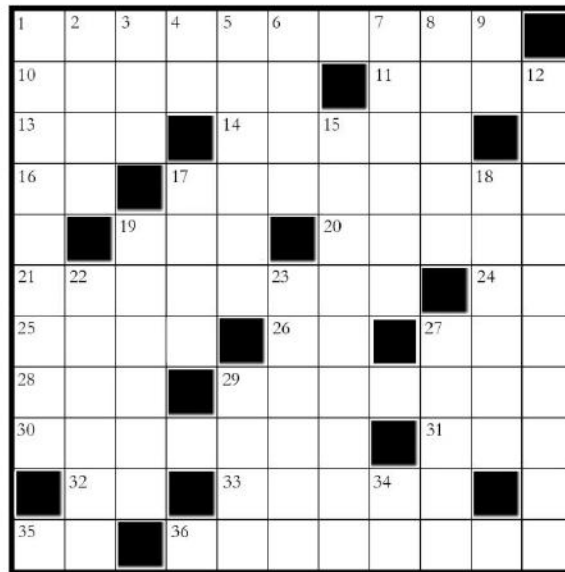
scrittore .....

leone .....

## Il bilensile enigmistico.

### ORIZZONTALI

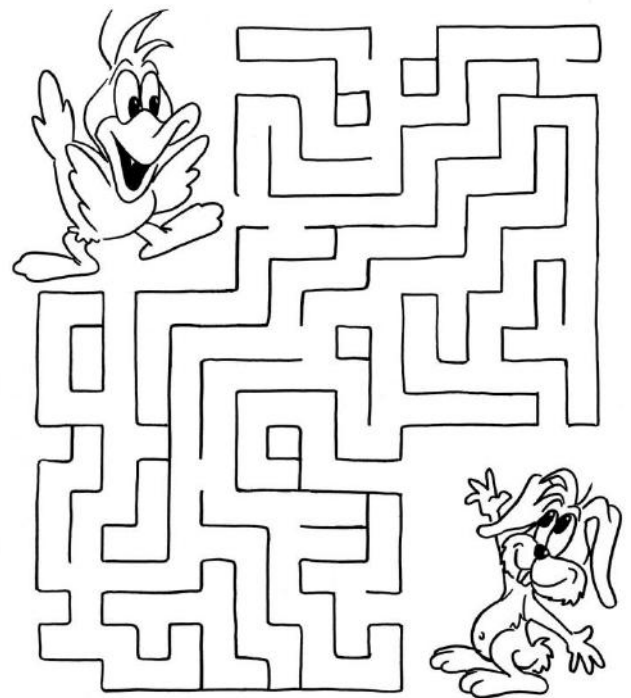
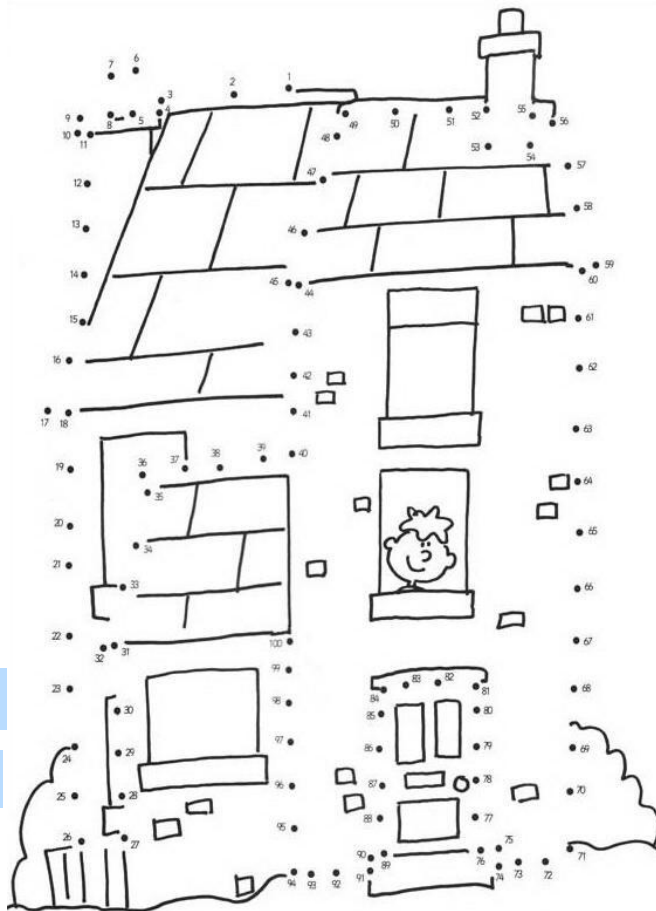
1. Saldi d'estate.
10. Non Minori.
11. Lo fu Asdrubale.
13. Rocca priora.
14. Las Vegas in Italia.
16. Due danesi.
17. La dà quasi sempre.
19. Feudo di Campana.
20. Migliora la digestione.
21. Sarò d'accordo.
24. Componenti dei bits.
25. Protegge le teste di molti.
26. Demonio mutaforma.
27. Il taglio del regista.
28. La divisa di Hagi.
29. Semiaperto.
30. Un rugbysta di Catania.
31. Porta a Disneyland e a Versailles.
32. Prima di Lecce e prima di Sassuolo.
33. Molto simili ai daini.
35. Avanti Lazio.
36. Sempre all'asta.



### VERTICALI

1. Conservano un flauto di 18 kg.
2. Non ce li ridanno.
3. Imbattibile col cornetto.
4. La sede della Collezione Sgarbi.
5. Ha i denti vibranti.
6. La prima venne dalle testuggini.
7. Esiste bianco, nero, verde e napoletano.
8. Il big è un pezzo grosso.
9. Targa di Cervo.
12. Studia le culture.
15. Più bianco non si può.
17. Augusto e Giulio Cesare.
18. Poco o nulla acute.
19. Unica parola Guarani della lingua italiana.
22. Preghiamo per il vescovo.
23. Distretto peruviano.
27. Radio Maria.
29. Base molto forte.

## Giochi



QUATTROCCOLO VORREBBE GIOCARE CON GIGETTO,  
AIUTALO TU A TROVARE LA STRADA GIUSTA ...  
Poi, SE VUOI, COLORALI !!

### Strimbellando - Canzoni di ieri e di oggi

**N**egli ultimi giorni non sono mancate dichiarazioni circa gli avvicendamenti tra Italia e Libia in merito alle operazioni militari della marina Italiana nelle coste africane per contrastare l'emigrazione clandestina.

Il Ministro della Difesa Minniti (già giovane comunista del PCI - anche se la calvizia lo farebbe somigliare più ad un uomo dell'Italia del Re) è stato vittima di critiche per l'uso del pugno di ferro contro le ONG che operano nel Mediterraneo.

La vicenda, per gli appassionati di musica di altri tempi non può che rievocare i momenti di un secolo fa, ai tempi della guerra italo-turca (1911-12), in cui gli Italiani riuscirono a conquistare la Cirenaica e la Tripolitania, due regioni della Libia.



A commemorare le azioni militari di quei giorni, vi era un particolare inno patriottico *A Tripoli*, conosciuto anche come *Tripoli bel suol d'amore*. Il brano fu scritto da Giovanni Corvetto e musicato da Colombino Arona nel 1911, poco prima dell'inizio del conflitto italo-turco e debuttò per la prima volta l'8 settembre 1911 al Teatro Balbo di Torino.

Controversa fu l'esecuzione dell'inno che avvenne con la cantante nuda, coperta solamente da una bandiera tricolore. Solidali al Ministro Minniti, vi proponiamo di seguito il testo di Tripoli, bel suol d'amore:

*Sai dove s'annida - più florido il suol  
Sai dove sorrida - più magico il sol  
Sul mar che ci lega - coll'Africa d'or  
La stella d'Italia - ci addita un tesor.*

*Tripoli, bel suol d'amore, ti giunga dolce  
questa mia canzon.*

*Sventoli il Tricolore sulle tue torri  
al rombo del cannon.  
Naviga o corazzata benigno è il vento  
e dolce la stagion.  
Tripoli, terra incantata,  
sarai italiana al rombo del cannon!*

### Il Tormentone dell'Estate (Italiana): Despacito!

**C**ome ogni anno, ormai da sempre, si parla del famoso tormentone dell'estate... ma che cos'è? Chi l'avrà visto o mai sentito? Ebbene il tormentone è quel brano musicale che quando lo senti avresti voglia di metterlo in un eterno "replay" fino all'infinito.



Per il 2017, la calda estate italiana presenta un brano dal titolo *Despacito*, un singolo del cantante portoricano Luis Fonsi in collaborazione con il rapper portoricano Daddy Yankee, pubblicato il 13 gennaio 2017 dall'etichetta discografica Universal

Music Latino. C'è chi dice di odiarla, ma come tutti i tormentoni non si finisce mai di cantarla. E di suonarla. Incoronata brano più ascoltato di sempre sulle piattaforme di streaming, come YouTube e Spotify. Sulla traccia è stato cliccato il tasto "play" 4,6 miliardi di volte.

Despacito ha raggiunto la vetta della classifica di 45 paesi. Non solo: questa è anche la terza canzone in spagnolo a scalare fino alla posizione numero 1 la Billboard Hot 100 americana, dopo La bamba e Macarena. «Ciò che è successo con Despacito è davvero stupefacente», ha commentato Luis Fonsi, che, almeno quest'estate, a 39 anni, ha rubato al compatriota Ricky Martin il titolo di cantante portoricano più amato al mondo.

Una versione remixata ha inoltre contribuito ad un maggior successo del brano. che ha aggiunto: «Vengo da Puerto Rico e vivo a Miami. Viviamo in un momento in cui si vuole dividere la gente costruendo muri. Essere riuscito, con una canzone a mettere insieme persone e culture, è ciò che mi rende orgoglioso».



## Servizi e Appuntamenti

 <p><b>Italian Australian Services and Welfare Centre (NSW) Inc.</b> REGISTERED CHARITY 54 667 826 341</p>	<b>1 COOLATAI CRESCENT (cnr Prairie Vale Road) BOSSLEY PARK NSW 2176 TEL: 02 8786 0888</b>
 <p><b>EPASA-ITACO</b> CITTADINI IMPRESE Ente di Patronato SEDE DI SYDNEY-WOLLONGONG</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>⇒ Pratiche pensionistiche</li><li>⇒ Pensioni di Vecchiaia e Reversibilità</li><li>⇒ Dichiarazioni redditi esteri</li><li>⇒ Servizio di Giudice di Pace</li><li>⇒ Certificati di Esistenza in vita</li></ul>
 <p><b>CARE services</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>⇒ Day Care Centre and Recreational Activities for Seniors over 50</li><li>⇒ Every Tuesday and Wednesday 10am - 3pm at Carnes Hill Precinct</li></ul>
 <p><b>SPORTELLO ITALIA</b> facebook cna.org.au</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>⇒ Procure Generali e Speciali</li><li>⇒ Traduzioni Ufficiali NAATI</li><li>⇒ Documenti per Passaporti e Cittadinanza Italiana e Australiana</li><li>⇒ Servizio di Assistenza Fiscale Tax Help</li></ul>

 <p><b>Marco Polo</b> Italian Language School</p>	<p><b>ALLORA?!?</b></p>  <p><b>enrol now</b></p>
<p>For enrolments and information 02 8786 0888 or <a href="mailto:learning@cnansw.org.au">learning@cnansw.org.au</a></p> <p><b>BEGINNER AND INTERMEDIATE CLASSES AT BOSSLEY PARK AND CARNES HILL</b></p>	

 <p><b>TAX RETURNS</b></p> <p>Our Chartered Accountants (CA) are registered tax agents with the Tax Practitioner Board (TPB) of Australia Liability limited by a scheme approved under Professional Standards Legislation.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>☀ Individual, Sole Trader and Company Tax</li><li>☀ Reliable, Professional &amp; Quality Service</li><li>☀ Electronic Reporting for faster returns</li><li>☀ All fees are tax deductible!</li></ul> <p><b>RETURNS FROM \$90</b></p> <p><b>PEACE OF MIND</b></p> <p>contact 02 8786 0888 or <a href="mailto:etax@cnansw.org.au">etax@cnansw.org.au</a></p>
---

<p><b>PROSSIMI EVENTI</b></p> <p>Fathers' Day Recreation Centre - Carnes Hill</p> <p>Pellegrinaggio Czestochowa Shrine - Penrose Park</p> <p>Melbourne Cup Recreation Centre - Carnes Hill</p> <p>Christmas Party Recreation Centre - Carnes Hill</p> <p><b>PRENOTAZIONI (02) 8786 0888</b></p>
---

## Contatti

**CNA-Italian Australian Services and Welfare Centre**  
1 Coolatai Crescent, Bossley Park NSW 2176  
Aperti al pubblico dal lunedì al venerdì, dalle 09:00 alle 13:00  
Tel/Fax (02) 8786 0888  
Email [administration@cnansw.org.au](mailto:administration@cnansw.org.au)